

1. 圧力水頭
pressure head 圧力強度 = 相応スル「水頭」
 Druckhöhe (f)
hauteur (f) de pression
2. 圧力水頭計
piezometer 「管路」内ノ「圧力水頭」ヲ示
 Piezometer (n) ス計器
piézomètre (m)
3. 堰流 (エンリュウ)
 なつぶ
nappe 「堰」ヨリ流下スル水流
 Nappe (f)
nappe (f)
4. 開水路
open channel 流水ノ表面ガ大氣ニ接スル
 offenes Gerinne (n) 水路
canal (m) découvert
5. 渦流
turbulent flow
eddy flow 「流線」ガ不規則ナル水流
 turbulente Strömung (f)
mouvement (m) tourbillonnaire

1. 完全收縮
complete contraction 「孔口」ノ周圍全部 = 「收縮」
 vollkommene Einschnürung (f) ノ起ルモノ
contraction (f) complète
2. 管路
pipe line 全周 = 圧力ヲ及ボス水ヲ通
 Rohrleitung (f) ズル管
conduite (f) forcée
3. 径深
hydraulic mean depth
hydraulic radius 「流積」ヲ「潤邊」デ除シタモ
 Profilradius (m) ノ
rayon (m) moyen
4. 傾心
 めたせんた
metacenter 水中 = 浮ベル物体ガ傾ク時
 Metazentrum (m) 其ノ「浮心」ヲ通ズル鉛直線
métacentre (m) ト「浮軸」トノ交點
5. 傾心高
metacentric height 水中 = 浸サレタ物体ノ重心
 metazentrische Höhe (f) ヨリ「傾心」マデノ距離
distance (f) métacentrique

1. 限界流速

critical velocity 「整流」ヨリ「渦流」=又ハ
 kritische Geschwindigkeit (f) 「渦流」ヨリ「整流」=移ル限
vitesse (f) critique 界ノ「流速」

2. 降下水位曲線

drop down curve 「開水路」=於テ底部=段ア
 Senkungskurve (f) ル場合或ハ其ノ勾配著シク
remous (m) d'abaissement 急トナル時=降下スル水位
 ノ示ス曲線

3. 孔口

orifice 水ノ容器ノ側面又ハ底面=
 Öffnung (f) アル孔
orifice (m)

4. 孔嘴

mouthpiece 「孔口」=取付ケタ短キ管
 Mundstück (n)
ajutage (m)
embouchure (f)

5. 高度水頭

elevation head
potential head 水中ノ一點ノ任意ノ基準面
 Potentialhöhe (f) =對スル位置ノ「水頭」
 Ortshöhe (f)
chute (f) potentielle

1. さいぼん

siphon 「管路」ノ大部分ガ「水頭傾
 Saugheber (m) 斜線」ノ上ニ位スルモノ
siphon (m)

2. 射出流 (シャシニツリユウ)

jet 「孔口」「のっづる」等ヨリ出
 Wasserstrahl (m) ル高速度ノ水流
 Ausfußstrahl (m)
jet (m)

3. 收縮

contraction 「孔口」又ハ「堰」=於テ「流
 Einschnürung (f) 線」ガ收斂スルコト
contraction (f)

4. 收縮係數

coefficient of contraction 「べなこんとらくた」ノ断面
 Einschnürungsbeiwert (m) 積ノ「孔口」=對スル比
coefficient (m) de contraction

5. 潤邊

wetted perimeter 水路横断面=於テ水ニヨリ
 benetzter Umfang (m) 浸サレル周邊ノ長サ
périmètre (m) mouillé

1. 水衝

water hammer

Wasserschlag (m)

coup (m) de bélier「管路」内ノ水流急ニ止メラ
レル時或ハ急ニ流レ始メル
時生ズル動水圧又ハ「管路」
ヲ急激ニ閉閉スル時生ズル
動水圧

2. 水頭

head

Höhe (f)

*chute (f)*單位重量ノ水ノ有スル種々
ナル形態ノ「えねるぎ」ノ
大サヲ高トシテ表ハシタモ
ノ

3. 水頭傾斜線

hydraulic gradient

hydraulische Drucklinie (f)

*ligne (f) piézométrique*水路ノ各點ニ於ケル「圧力
水頭」ヲ連ネタ線

4. 水理

hydraulics

Hydraulik (f)

*hydraulique (f)*静止或ハ運動ノ状態ニアル
液体ニ關スル理論

5. 静水頭

hydrostatic head

static head

hydrostatische Höhe (f)

statische Höhe (f)

*charge (f) hydrostatique*静水中ノ一點ノ水面ニ對ス
ル「水頭」

1. 整流

streamline flow

Laminarströmung (f)

mouvement (m) régulier

「流線」ガ規則正シイ水流

2. 堰

weir

Überfallwehr (n)

*barrage (m)**déversoir (m)*流水ヲ堰キ上ゲ其ノ上ヲ溢
流サセルモノ

3. 接近流速

approaching velocity

velocity of approach

Ankunftsgeschwindigkeit (f)

*vitesse (f) d'amont**vitesse (f) d'approche*「孔口」或ハ「堰」ニ達スル水
ノ平均「流速」

4. 尖嘴 (センシ)

32 頁 6. 参照

5. 速度

流速

velocity

Geschwindigkeit (f)

vitesse (f)

流水ノ速度

6. 粗度常數

coefficient of roughness

Rauhigkeitsziffer (f)

Rauhigkeitsgrad (m)

Rauhigkeitsbeiwert (m)

*coefficient (m) de rugosité*流水ニ接スル面ノ粗滑ノ度
ヲ表ハス常數

1. 損失水頭

loss of head

Höhenverlust (m)

chute (f) perdue

perte (f) de charge

水ノ流過ニ際シテ失フ「水頭」

2. 跳水

hydraulic jump

Wassersprung (m)

ressaut (m)

開水路ニ於テ底部ニ上向ノ段アル場合或ハ其ノ勾配急變スル時ニ水位ノ急激ニ跳上ル現象

3. 定流

steady flow

stationäre Strömung (f)

unveränderliche Strömung (f)

mouvement (m) permanent

流レノ各點ニ於ケル「速度」

ノ大サ並ニ方向ガ時ノ經過

ト共ニ變ゼザル水流

4. 等流

uniform flow

gleichförmige Strömung (f)

mouvement (m) uniform

「定流」ニシテ各断面ニ於テ

「速度」ノ大サ及方向ノ同一

ナルモノ

5. なっぶ

26 頁 3. 参照

6. のっづる

尖嘴 (センシ)

nozzle

Strahlrohr (n)

tuyère (f)

水ノ射出スル管ノ一端ニ附加シタ先細ノ短管

1. 不完全收縮

incomplete contraction

teilweise Einschnürung (f)

contraction (f) incomplète

「孔口」ノ周圍ノ一部分ニ

「收縮」ノ起ラナイモノ

2. 浮心

center of buoyancy

Verdrängungsschwerpunkt (m)

Displacementschwerpunkt (m)

centre (m) de carène

水中ニ浮ベル物体ガ排除シ

タ部分ノ水ノ重心

3. 浮軸

axis of flotation

Schwimmachse (f)

axe (m) de flottaison

水中ニ浮ベル物体ノ釣合狀

態ニ於ケル「浮心」ト其ノ物

体ノ重心トヲ連ネタ軸

4. 不定流

unsteady flow

veränderliche Strömung (f)

nicht-stationäre Strömung (f)

mouvement (m) non-permanent

流レノ各點ニ於ケル「速度」

ノ大サ或ハ方向ガ時ノ經過

ト共ニ變ズル水流

5. 不等流

nonuniform flow

ungleichförmige Strömung (f)

mouvement (m) varié

「定流」ニシテ各断面ニ於テ

「速度」ノ大サ或ハ方向ノ同

一ナラザルモノ

1. 浮力

buoyancy 水中ニ浸サレル物体ニヨリ
Auftrieb (m) 占メラレタ部分ノ水ノ重量
poussée (f) verticale = 等シイ上向ノ圧力

2. べなこんとらくた

vena contracta 「射出流」ガ最モ「收縮」シタ
contracted vein 箇所
einschnürtes Stromrohr (n) 箇所
section (f) contractée

3. べんちゆりめーた

venturimeter 「管路」中直径ヲ著シク異ニ
Venturimesser (m) セル 2 箇所ノ「水頭」ノ差ニ
jaugeur (m) venturi ヨリ流量ヲ測定スル計器
compteur (m) d'eau venturi

4. 摩擦水頭

friction head 「管路」或ハ「開水路」流過中
Reibungswiderstandshöhe (f) = 生ズル摩擦ニヨル「損失
perte (f) de charge du 水頭」
frottement

5. めたせんた 27 頁 4. 参照

6. 潜堰 (モグリゼキ)

submerged weir 「堰流」ノ下端ニ於ケル水面
unvollkommener ガ「堰」ノ頂面以上ニアルモ
Überfall (m) ノ
Grundwehr (n) ノ
déversoir (m) noyé ノ

1. 流積

cross sectional area 水路ニ於ケル流水ノ横断面
Durchflußfläche (f) 積
Profilfläche (f)
section (f) d'écoulement

2. 流線

stream line 流水ノ一分子ノ運動ノ軌跡
Stromlinie (f)
Strombahn (f)
ligne (f) de courant

3. 流速 31 頁 5. 参照

4. 流速係數

coefficient of velocity 「べなこんとらくた」ニ於ケル
Geschwindigkeitsbeiwert (m) 實際ノ平均「流速」ノ理論
coefficient (m) de vitesse 「流速」ニ對スル比

5. 流速水頭

velocity head 「流速」ニ相応スル「水頭」
Geschwindigkeitshöhe (f)
hauteur (f) due à la vitesse

6. 流入水頭

entrance head 「管路」或ハ「開水路」ニ流入
Eintrittswiderstandshöhe (f) スル際ニ消耗スル「水頭」
chute (f) correspondante à l'entrée

1. 流量係數

coefficient of discharge

「孔口」又ハ「堰」ニ於ケル實

Ausflußbeiwert (m)

際流量ノ理論流量ニ對スル

coefficient (m) de débit

比